

## 第三章 《魔鬼》与《京华烟云》的人物角色转变及其影响因素

### 第一节 两部作品人物的角色转变

#### 一、叻差妮的角色转变

##### 一、家庭角色

生活在一个传统家庭，叻差妮没有机会在家里扮演任一主要角色。她跟家里其他女人一样家庭角色仅仅是一个听从者，她必须服从父母和亲戚的吩咐。她的父母亲戚希望她和她的姐妹一样不用接受高等教育而只是做一个传统女人：仅仅需要呆在家中，学习成为一个好的家庭主妇以及将来嫁入贵族。这种传统价值观使女性感到抑郁和卑微，同时也限制了女性的自由和个性。因为这样，叻差妮认为这种传统生活方式是空虚的，她感觉自己就像是笼中之鸟。所以，她想挣脱社会的束缚，更自主地过上不同的生活。为了达到自己的意愿，她坚持反对父母意见，以此在传统框架中转变自己的角色。例如，不顾父母的劝阻，继续与锦添和赛联系；与父母之命相反，她试图拒绝嫁给一个叫盖熙的贵族子弟；最终，她尝试离开她的传统家庭去过自己的生活，以此来让自己更独立。

##### 二、教育角色

前文提到，中层和上层家庭的女儿被培养成好的家庭主妇，她们受到父母和亲戚们的严格教育，并必须学做家务。后来，尽管女性有更多的机会去学校学习，但她们还是不被允许接受高等教育，也不能和男性一样在外面工作。叻差妮的家庭就是这样的，叻差妮的奶奶认为做运动要穿运动短裤而且还要手舞足蹈地运

动，于是不允许叻差妮的姐妹做运动了，她觉得一个好女人不适合做运动。自从这件事过后，她的姐妹在小学毕业后就不允许继续学业了。此外，因为叻差妮的父母和奶奶认为最终女性仅仅要呆在家里，做好家庭主妇，所以他们看不见教育的重要性。因此，在叻差妮的家庭里，她是唯一一个在大学学习的女儿，她从传统女性角色中转变了教育角色，受到了高等教育，并且有机会得到了一份好工作。

### 三、经济角色

经济角色的转变是教育发展的结果。因为受到高等教育，她能获得一份好工作并且能靠自己生活，这是她在经济方面的角色转变。她的生活完全不同于传统女性或者她的姐妹们。在她的家庭里，除了家务，女性不参加其他经济活动，主要的经济来源只是像父亲或者丈夫这样的男性。例如，叻差妮的父亲是以贵族的身份在外面工作，同时掌控家庭事务的当家人。家里的所有女人像叻差妮的奶奶、妈妈和姐妹们都不参与家庭经济。另外，当叻差妮的姐妹嫁给有钱人，他们同样也不参与家庭经济，她们的丈夫会给他们钱用以及负责所有的家庭开支。然而，叻差妮不想过她的姐妹们这样空虚的生活，她坚持要通过自己在“东方”银行的工作来发挥自己在经济和工作领域的作用。她有机会学习更多关于商业，关于外面的世界以及关于怎么样靠自己生活这方面的知识。

### 四、社会角色

尽管政府废除封建体系，继而转向民主政体，社会上仍然笼罩着阴影。旧社会的人继续坚持传统的价值观，并且基于过去分等级的社会制度把人们分为不同的社会阶层。叻差妮在充斥着传统价值观念的环境中长大，要被扶养成坚持旧价值观的人。这与顺吞浦写的《对年轻女性的忠言》中的“贵族阶层的女性应该与好的传统保持一致”是相符的（在1988年中被引用）。然而她发现她不想遵从传统框架结构也不需要任何人掌控她的生活，她想成为自己的主人——发表自己

的观点，做出自己的决定。因此，她不考虑社会阶层、家庭和财富，与像锦添，赛这样各阶层的人联合起来去打破传统价值观的束缚，她选择自己的结婚对象，在农村让贵族社会焕然一新。

## 二、姚木兰的角色转变

### 一、家庭角色

主人公姚木兰出身富贵之家，生活优裕，在父亲那里，她接受了“知识”的教育，严厉的母亲又给了她“世俗智慧”。加上迷人的双眼、婉转娇弱的声调、神仙般的体态，林语堂笔下的姚木兰可说是集林黛玉的才智、薛宝钗的美貌、史湘云的风姿于一身。形体美、心灵美、人性美的高度统一升华到理想美的境界，便是林语堂为姚木兰所规定的美学框架。

在家庭角色中的成功尚不是林语堂最欣赏的，他最爱的，乃是姚木兰具有《浮生六记》中芸对自然的感悟和热爱，她们面对自然时的诗意情怀和敏感感受。《京华烟云》中，那一段对“妙想夫人”的记述，实在让人印象深刻。我们也将看到《浮生六记》中芸的影子，以及其他林语堂深为喜爱的古代女子的影子：她的外号是“妙想夫人”，果然是随时妙想天开的。她似乎是有意对每个季节都有不同的反应。在冬季则平静沉稳，春来则慵倦无力，夏天则轻松悠闲，秋来则舒爽轻快。甚至连她头发的式样也随之改变，因为她喜爱改变头发的梳法。在冬天下雪的早晨，她穿鲜蓝的衣裳，花瓶里插红石竹带有樱桃状的小果实，或一枝野桃，或一枝腊梅。在春天，尤其是仲春，杨柳初展鹅黄小叶，或暮春时节，法源寺丁香盛开之时，她要睡到日上三竿，头发松垂，有时身着睡衣，穿拖鞋，立在院中，整理牡丹花畦。在夏天，是她最能享受庭院的季节，因为她那院子是专为炎热的夏季而设计的。

## 二、教育角色

少女时，她以熟读诗书的才情和明晓大义的气蕴安慰着郁郁开明的父亲；出嫁后，她以运筹帷幄的裁决和藏锋遮芒的态度维持着家庭的安定。她是一个弱女子，她可以保持自己的言行举止却不能防止社会各因素对她的攻击。她是一个弱女子，却在一系列的变革中艰难地维持家庭的实体和人情的温暖。

## 三、经济角色

经济角色的转变是他父亲把她和她妹妹送到天津读书受过新知识教育而受到父亲姚思安的影响：以儒家和道家的加上新思潮西方社会的思想使她聪明过人。

## 四、社会角色

姚木兰作为“人”，她是社会群体组成部分的个体，她就具有了世俗性的一面，必须承担时代、社会所给她的沉重负担，而且木兰的性格中，也有顺从社会礼俗的一面，她沿袭了中国传统妇女的美德，尊敬父母、孝顺公婆、体贴丈夫、和睦妯娌，而且集“德、言、容、工”于一体，还秉承了传统的顺从和忍让，这主要表现在她对婚姻的态度上；情性与母性：木兰虽是社会群体的组成部分，但她同时也是独立于群体的个体，她身上，更具有一种超然卓立的人性、一种充满热气的生气蓬勃的情和爱。

## 第二节 两部作品人物在角色转变上的影响因素

### 一、叻差妮在角色转变上的影响因素

#### 一、家庭因素

家庭成员是影响叻差妮转变她的家庭和教育角色的因素。因为叻差妮的所有家庭成员极力坚持传统的生活方式，他们认为叻差妮的家庭角色应该是像她的姐妹一样服从和接受传统框架结构。但叻差妮却试图打破传统的价值观而且要变更独立。她有这样的想法，那就是，当她出门的时候，可以感受到自由和独立。这鼓励她为了远离她的父母和父母的指使，花时间在外面进行很多活动，例如学习和工作。

除此之外，她的姐姐达鲁妮，在激励叻差妮反对做传统女人这方面影响了她。达鲁妮遵从父母的安排在小学毕业后停止学业，嫁给一个殷实的商人。从那以后，因为丈夫的出轨行为，达鲁妮的婚姻生活并不幸福，她对叻差妮诉说了自己的感受同时也警告叻差妮不要重蹈覆辙：

“虽然我从前并没有爱过他，不过结婚以后，我还是准备全心全意地去爱他，尊敬他，进到一个贤惠的妻子所应尽的责任。我从过去所受的教育里，就懂得了“三从四德”。不过谁能料到，他竟是个不仁不义朝秦暮楚的坏男人！”<sup>[1]</sup> (P. 39)

“不幸的是我不像你念那么多的书，如果我能工作，一定不会去向别人卑躬屈膝。我也想顺便劝告你几句，你有知识，自己找事情做，不要去依赖别人，最好也别想结婚。！”<sup>[2]</sup> (P. 44)

达鲁妮的生活对她来说就是一个实例，这让她意识到传统的生活方式和家长

<sup>[1]</sup> 社尼·绍瓦蓬：《魔鬼》[M] 外国文学 1979.

<sup>[2]</sup> 同上

的决定并不一直都是正确的。于是，她试图独立地选择自己的生活，就像她心里这样想：

叻差妮决心要保护这种自由的权利。他想到，她一向是敬爱父母的，但姐姐这个活生生的事例告诉她，父母出自好心的安排，其结果未必总是好的，而爱害的还不是当事人自己吗？到了那个时候，无论是父母还是神仙谁也无法就了她。因此，如果由于一个错误的决定而使自己终身受苦，那么与其由别人来做出这个决定，还不如由自己来决定自己的命运。<sup>[1]</sup> (P.193)

她认为人应该靠自己做决定而不是靠别人，因为人人都要为自己的所作所为或者决定负责。她想独立地过自己的生活，因此选择过不同于她姐妹的属于自己的生活：她想学习，得到高学历以及工作来养活自己。

## 二、教育因素

教育鼓励叻差妮转变了她在经济上的角色。她有机会获得一份好工作而靠自己生活。Busakorn(1993)提到，教育因为鼓励女性在社会上扮演积极的角色，所以它提高了女性的地位。因此，叻差妮因为高学历可以从一个传统女人转变成其他角色。教育给她带来崭新而不同的生活。她坚持在大学深造然后得到一份工作，而她的姐妹只能呆在家里靠丈夫生活，所以她有机会让自己比她们更独立。此外，在大学学习的时候，她有机会认识和联系各个阶层的人，也能了解到与她家完全不同的新世界。不仅如此，她不顾家人的意志，在大学毕业后坚持在外工作，因为她意识到包括锦添在内的她的很多朋友，都在外工作，靠自己生活。结果，为了逃避传统的生活方式以及让自己更独立，叻差妮决定去“东方”银行上班。

## 三、社会因素

叻差妮反对传统社会，而且在她的家庭灌输给她的传统价值观和她从现代社

<sup>[1]</sup> 社尼·绍瓦蓬：《魔鬼》[M] 外国文学 1979.

会里吸取的新的价值观上有很大冲突。她排斥传统社会的原因是传统社会限制了她在与不同社会阶层人交往方面的自由。因此，她排斥传统价值观和贵族社会，和各阶层的人往来。另外，她意识到她姐姐曾过的传统生活方式是失败的。她想过一种不同的生活，掌握自己的命运，靠自己生活使她感到自豪。因此，有分析表明，迫使她离开的原因是她不满于传统社会，她不想比别人有更高的地位。所以她决定离开传统社会，离开她的家人，在农村开始自己的新生活。

#### 四、发展因素

国家发展影响了叻差妮在反对传统框架上的角色转变。在 1932 年革命以后，泰国女性在社会上扮演积极的角色，例如首次被允许有权和男性一起参加选举 (Busakorn, 1993)。西方政体的采用带来了基本的平等观和价值观，冲击了传统价值观。不仅仅是政体，现代化、新技术、教育和各样的发展也被引进到泰国社会。叻差妮在大学学习以及在“东方”银行工作的时候接受了这些新事物。社会的逐渐发展激励了叻差妮通过致力于帮助农村人而去不断寻求与众不同的生活方式的行动。

## 二、姚木兰在角色转变的影响因素

### 一、家庭因素

姚思安是道家文化的忠实笃信者和实践者，姚木兰从小受父亲的影响，道家思想在姚木兰的生命中烙下了深深的印记，并且贯穿她的整个人生。在故事的开端，举家南逃前，父亲就用将古玩视作废物的态度，教会了她“福气不是自外而来的，而是自内而生的。一个人若享有真正的福气，必须有享福的德性，才能持盈保泰。在有福的人面前，一缸清水会变成雪白的银子；在不该享福的人面前，一缸银子也会变成清水。”这番话后来在姚木兰脑海中多次浮

现出来，道家顺其自然的价值观从幼时起就在她的心里埋下了种子。纵观姚木兰的一生，是利用道家思想对生命不断领悟的过程：十岁那年在南逃途中与家人失散，被义和团辗转卖给人贩子，最后为曾家搭救。从最初的恐惧，到在各种变化中表现出的随遇而安，以及获救后对命运产生的神秘之感，这段带有传奇色彩的经历，培养了姚木兰独特的个性。她始终相信命中注定，相信道家的顺其自然，所以即使她深爱着孔立夫，却听从父母之命，嫁给了爱自己的荪亚，而这段顺应命运的婚姻证明还算圆满。而在婚后经历了与立夫同游泰山观始皇无字碑，三·一八丧女之痛，移居杭州，抗战逃难等一系列变迁后，在生活的不断的历练下，木兰的精神境界日渐开阔，对生命意义的领悟也更加深刻，获得了超越自身的“庄禅”意识，达到了更高的人生境界。

## 二、教育因素

姚木兰不仅是儒道二家文化思想的理想融合更是中西文化思想的完美结合。木兰生在一个富贵家庭从小便受着良好的教育使她对中国的传统文化颇有造诣可以说是一个很有才情的朱门闺秀。从小受父亲的熏陶她爱上了甲骨文研究甲骨似乎是她人生中的一大爱好而姚思安更是将她家收藏的一箱价值连城的甲骨陪予木兰当嫁妆可见父亲对他这个女儿是如何的珍爱。长大后木兰曾达到天津上过新学又从孔立夫那里接受了新思想的影响。所以在木兰身上不仅儒家与道家并存而且新思潮和旧传统俱在东方与西方统一。

## 三、社会因素

《京华烟云》以姚、曾两家为基础，详细介绍了中国家庭的日常生活，人际关系和人物的审美意蕴。同时也描写了在当时社会背景下不同阶层，不同接受程度的人们在社会动荡中做出的反应。它为我们塑造了一系列生动独特的人物形象，为我们铺开一幅意境深远的写意画，同时也为我们揭示了深沉的民族情感。

#### 四、发展因素

姚木兰生活在 19 世纪末 20 世纪出的中国北京。这个时期，中国社会经历了历史上翻天覆地变化：国力衰微，列强入侵。这正是中西放化交汇，传统观念和现代意识碰撞的时期。生活在这个时代的好，即背负着沉重的传统，又晕眩于新时代的漩涡，还经受着乱世的社会动荡带来的苦痛。这是一个风云动荡的时代，是一个需要摧毁旧思想，产生新思想的时代。西方文化的传入，引起了人们思的转变，也必然导致社会的变革。姚思安以道家圣人的远见卓识看到了变革的必然性，他同情变法，反对军阀帝制，支持革命，后来他还向南洋革命党人捐赠了十万块钱。姚思安在当时流行的报刊，杂志，书本上吸收了光绪维新以来的新思想，和一些西洋观念，决定要把木兰教养成新式的女孩子。他让木兰读林琴南的汉译西洋小说，并跟木兰讨论男女平等，现在教育等问题。因为父亲的坚持，木兰山是一双天足。木兰还有几种别的好没有的本领：第一会吹口哨，第二会唱京戏；第三；懂得鉴赏古董。这些本领是在父亲的鼓励或培养下学会的。在木兰十七岁时，因为大学者博增的影响，父亲把木兰和莫愁送到天津好师范去读书。应该说，姚思安父女是当时最先接受新思想的那批人。在木兰身上是新思潮与旧传统俱在，她是东方与西方文化的统一。这主要表现在两个方面。她的中西融合性格首先表现在她的婚姻与爱情上：一方面，她顺从了父母之命，嫁给了孙亚，并努力做一个贤妻良母；另一方面，她爱着立夫，并甘愿为他奉献一切。她从理智上认为从小一起长大的孙亚是个好配偶，但在感情上却被热血青年立夫所吸引，她感到只要和立夫在一起，就会无比快乐。既使如此木兰依旧服从了古老的婚姻制度。她从没怀疑过她对孙亚的爱，她知道孙亚爱她，她也知道自己婚后会爱孙亚。木兰毕竟为“道家”的女儿，她选择了“顺其自然”。